


en bus, en train ou en voiture? Dans quel but? Êtes-vous déjà allé(e) à l'étranger? Où? Quand? Vous préférez voyager à pied, en voiture, en avion ou en bateau? Quels sont les pays, les villes, les musées qui vous tentent? que vous voudriez connaître?

35.  Projet. Divisez la classe en équipes au nombre de régions du Bélarus. Chaque équipe recueille de la documentation (informations, photos) sur la région choisie (la ville) et élabore le programme du séjour des touristes francophones.

Vous précisez:


- où ils iront et pourquoi;
- les moyens de transport à emprunter;
- les châteaux, les monuments à visiter;
- les gens qu'ils rencontreront;
- où ils logeront (dans un hôtel, chez vous, chez vos amis);
- quels plats bélarusses ils mangeront;
- quels souvenirs nationaux ils pourront acheter;
- les dépenses à prévoir.



Français 11. Unité IV. «Tourisme. Voyages.» Glossaire.

III. COMPRENDRE ET ANALYSER LE TEXTE

Texte 1

1.  Lisez le récit une première fois. Répondez: Selon vous, c'est une histoire réelle? une histoire imaginée? De la part de qui est racontée l'histoire: de la part de l'auteur ou de la part d'un des personnages – le narrateur?

Un bon hôtel

1. Depuis toujours, je souffre d'une terrible maladie: je suis timide, terriblement timide. Et cela ne me rend pas la vie facile! En classe, je ne peux pas dire un mot quand le professeur m'interroge. Ailleurs, c'est la même chose: dans les magasins,

partout... Il ne m'arrive que des malheurs et je passe pour l'imbécile la plus complète¹.

Le jour de mes quinze ans, mes parents décident que cela a assez duré:

– Tu vas aller chez ta tante. Le voyage est un peu compliqué: il faut changer de train, et pour finir² prendre un car. Tu devras donc demander des renseignements, parler, te débrouiller enfin ... À ton âge, il faut que tu apprennes à voyager seule!

... Le changement de train s'est bien passé. Et, dans le compartiment, personne n'avait envie de faire la conversation, heureusement.

Il ne reste plus que l'autocar³, mais j'ai de la chance. En sortant de la gare, c'est la première chose qu'on voit, ce bon gros autocar. Il n'y a qu'à monter dedans⁴.

2. Je commence à trouver que je me débrouille vraiment bien, et je me fais des compliments à moi-même. Quand tout à coup ... le car s'arrête! Que se passe-t-il? C'est la mauvaise panne⁵, explique le conducteur. Impossible de réparer ce soir. Nous sommes à Lussignoles, ma petite demoiselle, ajoute-t-il en voyant mon air perdu. Il y a un bon hôtel où vous pourrez passer la nuit. Vous ne pouvez pas vous tromper: il n'y en a qu'un. On repartira demain matin, vers neuf heures. Quelle malchance! Me voilà seule dans la campagne, à la nuit tombée, obligée d'entrer seule dans un hôtel! La porte de l'hôtel est fermée. Je sonne, je sonne... Enfin, un jeune homme vient ouvrir.

– Chambre, s'il vous plaît ... C'est tout ce que je réussis à dire.

– Euh ... c'est que ...

– Comment? Vous n'avez pas de chambre? dis-je, prête à pleurer.

– Mais si, mais si, dit une voix derrière mon dos, celle d'une jeune fille de mon âge qui a l'air très sûr d'elle. Pierre, prenez la valise de mademoiselle et montrez-lui la chambre bleue!

Elle est bien jolie, cette chambre, et très confortable ... Le garçon pose ma valise. Voyons, il faut que je lui dise quelque chose. Ah oui, voilà:

– Merci beaucoup... . Et demain matin, réveillez-moi à 7 heures 30, s'il vous plaît. Je prendrai mon petit déjeuner dans ma chambre.

Il sort, et je me félicite moi-même. Pour une première expérience, ce n'est pas si mal!

3. Le lendemain matin, c'est la jeune fille qui me réveille avec le petit déjeuner ... Elle ouvre les rideaux et m'apporte mes chaussures. C'est bien agréable, la vie d'hôtel!

Je me lève et vais vers la fenêtre. Et là ... je crois que je vais tomber évanouie⁶ ... Qu'est-ce que je vois de l'autre côté de la route? *L'HÔTEL*, le seul hôtel de Lussignoles! Hier soir, en courant dans le noir, j'ai dû me tromper. Mais alors, où suis-je? Chez des gens que je ne connais pas? Oh, comme ils ont dû se moquer de moi!

Je m'habille bien vite, mets la chambre en ordre, prends ma valise et descends, très inquiète. En bas de l'escalier, le garçon et la fille m'attendent:

– Mademoiselle a été contente? Tout s'est bien passé?

Alors tout à coup, la situation me paraît si drôle ... J'éclate de rire, et les deux autres aussi, voyant que j'ai enfin compris. Et puis leurs parents arrivent, et rient de nous voir rire. Tous les cinq, nous ne pouvons plus nous arrêter. Enfin, au bout de quelques minutes, j'arrive à leur présenter mes excuses.

– Mais non, pas du tout, dit la jeune fille. C'est moi qui suis coupable: je vous ai trompée. Mais je savais qu'il n'y avait plus de place à l'hôtel, et vous aviez l'air si malheureux ... Alors ...

– Alors, merci de tout coeur. Vous êtes trop gentille.

– Eh bien, croyez-moi, ma timidité a commencé à disparaître depuis ce jour-là. Et surtout, surtout, je me suis fait deux amis extraordinaires ... C'est beau, les voyages!

D'après L. Las Fargeas, *UN BON HÔTEL*

¹ Il ne m'arrive que des malheurs et je passe pour l'imbécile la plus complète. – Со мной происходят одни несчастья и меня считают полной дурой. / Са мною здараюцца адны няшчасці і мяне лічаць закончанай дурніцай; ² pour finir: enfin; / ³ Il ne reste plus que l'autocar – Остається только автобус. / Застаецца толькі аўтобус; ⁴ Il n'y a qu'à monter dedans. – Надо только сесть в него. / Трэба толькі сесці ў яго; ⁵ C'est la mauvaise panne – Автобус сломался / Аўтобус зламаўся; ⁶ je crois que je vais tomber évanouie – мне кажется, что я теряю сознание / мне здаецца, што я губляю прытомнасць.

2. Retenez!

souffrir de qch – страдать от чего-л.;
терпеть / пакутваць ад чаго-н.; цярпець
souffrir de timidité, de paresse, de bavardage
de faim, de misère et de guerres
du manque de sommeil
du manque d'argent de poche
du manque de temps

3. Continuez les phrases.

1. Mon copain de classe souffre de ... 2. Ma maman souffre toujours du ... temps. 3. Plusieurs millions de gens sur notre planète souffrent de ... 4. Quand on est petit on souffre toujours du 5. Le sondage montre que les jeunes souffrent du ... 6. La vie est difficile, on souffre

4. Étudiez la différence entre les verbes.

interroger qn – спрашивать, опрашивать (учеников) / пытаць, апытваць (вучняў)

demander qch à qn – спрашивать что-л. у кого-л. / пытаць што-н. у каго-н.

5. Interroger ou demander? Choisissez et complétez.

1. À chaque leçon, le professeur ... les élèves. 2. ... à cette jeune fille son numéro de téléphone. 3. Ma maman me ...: «As-tu fait les devoirs?» 4. Quand le professeur explique une nouvelle règle, il nous ...: «Avez-vous bien compris?». 5. Quand je veux aller avec les copains au MacDonalds, je ... à mon père de me laisser sortir.

6. Retenez!

le jour de mes quinze ans
le jour de la rentrée
le jour de l'examen
le jour de l'An